|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/52 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  18 June 2018  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать третья сессия**

Женева, 27–31 августа 2018 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,   
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

Дополнительные поправки по предложению о внедрении измененной концепции взрывозащиты на судах внутреннего плавания

Передано Центральной комиссией судоходства   
по Рейну (ЦКСР)[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

Введение

1. Секретариат ЦКСР хотел бы обратить внимание Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ на расхождения в пункте 9.3.х.52.6 в вариантах документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 на разных языках.

Общая информация

2. Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 был принят с изменениями на тридцать второй сессии Комитета по вопросам безопасности.

3. В ходе конференции по вопросам редактирования и перевода ВОПОГ, состоявшейся в Страсбурге 10–12 апреля, было отмечено, что в текст документа на английском и немецком языках следует включить термин «многополюсный».

4. Секретариат ЦКСР предлагает внести следующие поправки в концепцию взрывозащиты.

Предложения

5. Предложение о внесении поправки в концепцию взрывозащиты на немецком языке:

В первой фразе предложения по поправке к пункту 9.3.х.52.6 перед словом «Schalter» включить слово «mehrpoligen».

6. Предложение о внесении поправки в концепцию взрывозащиты на английском языке:

В первой фразе предложения по поправке к пункту 9.3.х.52.6 перед словом «switch» включить слово «multipolar».

7. К тексту на русском языке поправка не относится.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/52. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)